

Degree programme	Type	Course
Translation and Intercultural Studies	OB	1

Contact lecturer

Name : Adrià Martin Mor

Email : adria.martin@uab.cat

Teaching staff

Amparo Hurtado Albir

Nazir Ahmed Can

Maria Guadalupe Romero Ramos

Olga Castro Vazquez

Inna Kozlova

Judit Fontcuberta Famadas

Group languages

You can consult this information at the [end](#) of the document.

Prerequisites

Students must have enrolled on the master's degree programme.

Objectives

The aim of the course is for students to acquire knowledge of the main approaches to the study of translation and interculturality (sociological, gender, cognitive, historical and technological). To this end, the course covers the main theoretical, descriptive and applied studies of each approach, the specific methods and resources used, the most notable publications and research groups, as well as developments in research, including the latest trends and perspectives in research on these approaches.

Learning outcomes

- CA07 (Interpret the social implications of translation and the ideological bias implicitly involved in any translation.) Interpret the social implications of translation and the ideological bias implicitly involved in

- any translation.
- CA08 (Compare existing technology solutions to select the most appropriate ones for each context or translation assignment.) Compare existing technology solutions to select the most appropriate ones for each context or translation assignment.
- KA10 (Identify the objectives and features that characterise translation in order to apply them to the practice and study of translation and interculturality.) Identify the objectives and features that characterise translation in order to apply them to the practice and study of translation and interculturality.
- KA11 (Identify the most essential studies and aspects and the most widely used theoretical and methodological approaches in Translation (specifically, in the sociology of translation, gender and translation, cognition in translation and history of translation) to apply them to the practice or study of translation, adopting a gender perspective.) Identify the most essential studies and aspects and the most widely used theoretical and methodological approaches in Translation (specifically, in the sociology of translation, gender and translation, cognition in translation and history of translation) to apply them to the practice or study of translation, adopting a gender perspective.
- KA12 (Identify the most innovative approaches in language and translation technologies to apply to the practice or study of translation and interculturality.) Identify the most innovative approaches in language and translation technologies to apply to the practice or study of translation and interculturality.
- SA10 (Analyse the role of different translation approaches in the practice or study of translation and interculturality.) Analyse the role of different translation approaches in the practice or study of translation and interculturality.

Contents

The content revolves around the characterisation of translation studies and existing approaches. Thus, an overview of research in the field of intercultural studies in translation, gender in translation, and the history of translation is established. When dealing with cognitive approaches in translation, students will also practise a method of data collection in a specific research project. In language and translation technologies, students are provided with an overview of these technologies (the presence of technology in the digital translation process), applied language processing technologies, and technologies applied to research in translation, interpreting, and related fields.

There are six sets of contents:

1. Translation studies: characteristics and approaches
2. Sociology of translation and ideology
3. Gender and translation
4. History of translation
5. Cognition in translation
6. Language and translation technologies

Learning activities and methodology

Title	Hours	ECTS	Learning outcomes
Lectures	24	0.96	CA07, CA08, KA10, KA11, KA12, SA10
Practical activities	55	2.2	CA07, CA08, KA10, KA11, KA12, SA10
Reading relevant books/ articles/ reports	10	0.4	KA11
Practical activities	12	0.48	CA07, CA08, KA10, KA11, KA12, SA10
Practical activities	12	0.48	CA07, CA08, KA10, KA11, KA12, SA10

The activities for each set of contents will be specified at the beginning of the course.

Examples of types of teaching/learning activities:

- Lectures
- Practical activities
- Oral presentations
- Assignments
- Reading relevant books/ articles/ reports
- Tutorials

Annotation: within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous assessment activities

Title	Weight	Hours	ECTS	Learning outcomes
Knowledge acquisition tests	8,3	1	0.04	KA10, SA10
Reading assignments	83,3	35	1.4	CA07, CA08, KA11, KA12
Learning diary	8,3	1	0.04	KA10, SA10

The evaluation activities for each set of contents will be specified at the beginning of the course.

EXAMPLES of types of evaluation activities:

- Group assignment
- Oral presentation
- Reports / assignments.
- Theoretical and practical knowledge acquisition tests

MISSCONDUCT IN ASSESSMENT ACTIVITIES

Any irregularity committed during an assessment (academic fraud, plagiarism, or misuse of AI, unless expressly authorized in the course syllabus) that could lead to a significant change in the grade will result in a grade of 0 for that assessment. If multiple irregularities occur during assessments for the same course, the final grade for that course will be 0. Furthermore, disciplinary proceedings may be initiated against any individual who commits any of these irregularities.

RESTRICTED USE OF AI

In this course, the use of Artificial Intelligence (AI) technologies may or may not be permitted depending on the activity. The permitted and prohibited uses in each case will be detailed in the course introduction. Students must clearly identify which parts were generated using AI technologies, specify the tools used, and include a critical reflection on how these tools influenced the process and the final result of the activity. A lack of transparency regarding the use of AI in graded assignments will be considered a breach of academic integrity and may result in a partial or total penalty on the assignment grade, or more severe sanctions in serious cases.

SINGLE ASSESSMENT

This subject cannot be assessed under the single assessment system.

Bibliography

Each teaching guide will include bibliography that is relevant for its contents.

Software

Each teaching guide will include software that is relevant for its contents.

Course groups and languages

The information provided is provisional until November 30. After this date, you will be able to consult the language of each group through this [link](#). To access the information, you will need to enter the course CODE

Type of teaching	Group	Language	Semester	Shift
(TEm) Theory (master)	1	Catalan	second semester	afternoon